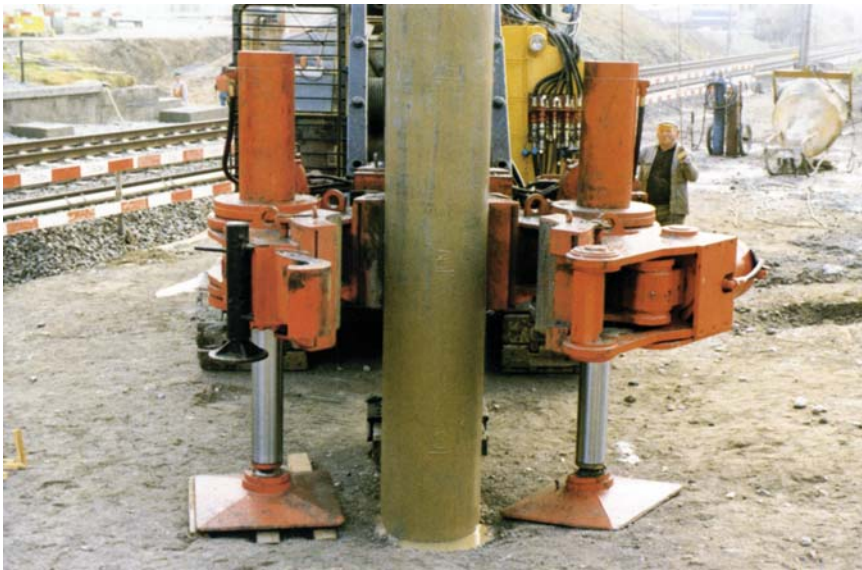




LEFFER

OFFENE ROHRZIEHMASCHINE MIT VIBRATOREN
MACHINE D'EXTRACTION OUVERTE POUR TUBES AVEC VIBRATEURS
OPEN TUBE EXTRACTING MACHINE WITH VIBRATORS



Spanschelle offen
Colier de serrage ouvert
Clamping collar opened



Spanschelle geschlossen
Colier de serrage fermé
Clamping collar closed

LEFFER

STAHL- UND APPARATEBAU HANS LEFFER GmbH & Co. KG

DUDWEILER • PFÄHLERSTRASSE 1 • D-66125 SAARBRÜCKEN • POSTFACH 20 03 60 • D-66044 SAARBRÜCKEN

TELEFON 0 68 97/7 93-0 • TELEFAX 0 68 97/79 33 30 • E-mail: info@leffer.de • www.leffer.de

**LEFFER****OFFENE ROHRZIEHMASCHINE MIT VIBRATOREN**

DEUTSCHES BUNDESPATENT ANGEMELDET

**MACHINE D'EXTRACTION OUVERTE POUR TUBES
AVEC VIBRATEURS**

BREVET RFA EN COURS

OPEN TUBE EXTRACTING MACHINE WITH VIBRATORS

GERMAN PATENT PENDING

TYPEN-ÜBERSICHT		TYPES DES DISPOSITIFS		TYPES OF ATTACHMENTS	
TYPE	Rohrdurchmesser max. Diamètre max. du tube Max. tube diameter	Hubkraft Force de levage Lifting force	Hub Levage Lift	Betriebsdruck Pression de service Operating pressure	Gewicht Poids Weight
BA 820/200	820 mm	200 t	1000 mm	270 bar	6,8 t
BA 620/300	620 mm	300 t	1000 mm	300 bar	10,8 t
BA 620/200	620 mm	200 t	1000 mm	270 bar	5,8 t
BA 620/150	620 mm	150 t	1000 mm	250 bar	3,8 t

Allgemeine Anmerkungen

Bei der Herstellung von Ortbetonpfählen im Rammverfahren wird zum Ziehen des Rammrohres eine Zusatzeinrichtung benötigt. Die Firma Leffer hat hierfür ein Baggeranbaugerät entwickelt, das mit dem Mäkler verbunden wird. Die Bedienung und hydraulische Versorgung erfolgt im Regelfall vom Bagger aus. Zwei mit dem Gerät fest verbundene Hydraulikschwinger sorgen für die notwendige Verdichtung des Betons beim Ziehen des Rammrohres. Die Spannschelle lässt sich hydraulisch entriegeln und nach vorn aufklappen, so dass die Rammanlage vom Rammrohr weggefahren werden kann. Die offene Spannschelle erlaubt einen rationellen Einsatz der Rammanlage, oft an zwei bis drei Pfählen gleichzeitig.

Die wirtschaftlichen Vorteile, die der Pfahlhersteller mit dem Leffer-Baggeranbaugerät erreicht, sind beachtlich.

Information générale

Pour la fabrication de pieux, coulés sur place par procédé d'enfoncement, un dispositif additionnel est nécessaire pour l'extraction des tubes foncés. Leffer a développé un tel dispositif, prévu pour montage sur mâts de sonette. La manoeuvre et l'alimentation hydraulique du dispositif s'effectuent normalement depuis la machine à curer. Pendant l'extraction des tubes foncés, le béton versé dans le tube de forage sera compacté par deux vibrateurs fixés au dispositif "Leffer". Par un système hydraulique on peut déverrouiller et ouvrir vers l'avant le collier de serrage, ainsi que l'installation d'enfoncement peut être enlevée du tube foncé. Le collier ouvert permet un service rationnel de l'installation d'enfoncement, en travaillant souvent sur deux à trois pieux simultanément.

Les avantages économiques obtenus par l'utilisation d'un dispositif "Leffer" tel que décrit ci-dessus, sont remarquables.

Special remarks

For the construction of piles in the pile-driving process, cast on site, an additional device is necessary for drawing out the driven-in tube. Leffer has developed an attachment for excavators which is connected to the piling guide. Operation and hydraulic supply is effected normally from the excavator. Two vibrators attached to the device effect the necessary compaction of the concrete when pulling the driven-in tube. The clamping collar can be hydraulically unlocked and opened towards the front so that the piling unit can be pulled away from the driven-in tube. The open clamping collar enables efficient application of the piling unit, often working on two or three piles at the same time.

The economic advantages gained by piling contractors by means of the "Leffer" attachment for excavators are considerable.